

日フィリピン共同声明（仮訳）

日本国政府の招待によって、ロドリゴ・ロア・ドゥテルテ・フィリピン共和国大統領は、2016年10月25日から27日まで日本国を公式訪問した。

安倍晋三内閣総理大臣とロドリゴ・ロア・ドゥテルテ大統領は、友好的で、前向きかつ建設的な雰囲気の中で生産的な首脳会談を行った。共有された基本的価値によって結びついている二つの海洋国家としての日本国とフィリピンの戦略的パートナーシップを更に促進するため、両首脳は、以下のとおり声明した。

1. 両首脳は、ドゥテルテ大統領の訪問が両国間の外交関係樹立60周年を祝う重要な訪問であると認識した。この訪問は、二国間関係の深化を強調し、往来や協力を更に増進させる、二国間関係の重要な節目である。
2. 東アジアと東南アジア地域との間の平和的及び活発な関係を維持するため、両首脳は、両国が、自由、民主主義、法の支配、基本的人権の尊重、自由で開かれた経済等の共通の価値に基づいた戦略的パートナーシップの更なる強化に完全にコミットしていることを再確認した。また、両首脳は、二国間関係を強化し、地域の平和と安定を維持するため、両国の継続的な協力について議論した。
3. 両首脳は、地域の安全保障環境が多くの課題に直面しているとの認識を共有し、地域の平和、安定及び繁栄の維持のために更に協動することを決定した。
4. 両首脳は、両国が、アジアの海洋国家として、地域及び世界の平和、安定及び繁栄を維持し、促進していくことが共通の利益であることを確認した。
5. 両首脳は、両国及び地域の平和、安定及び継続する繁栄にとって極めて不可欠の要素である、海洋安全及び海洋安全保障を確保することの必要性を強調した。

6. 両首脳は、日本国海上保安庁とフィリピン沿岸警備隊との間の長きにわたる協力を考慮し、フィリピン沿岸警備隊に対する人材育成、能力構築支援、巡視艇その他の機材の供与を通じた、フィリピンによる自国の海洋分野の能力強化への努力に対する日本からの長年にわたる重要な貢献を確認した。これに基づき、両首脳は、海洋安全保障及び海洋安全上の共通の利益となる様々な分野において更に協力する意図を共有した。
7. 両首脳は、フィリピンへの2隻の大型巡視船の供与のための日本の政府開発援助（ODA）に係る交換公文への署名、及び既に日本が供与を決定した10隻の巡視艇の供与の着実な進展を歓迎した。ドゥテルテ大統領は、この分野における日本の継続的な支援に感謝を表明した。
8. 両首脳は、日本の海上自衛隊の練習機TC-90の移転のための細目取極及び当局間取決めへの署名を歓迎した。さらに、安倍総理は、フィリピン海軍のパイロット教育及び整備基盤の能力向上を含む、安全保障及び防衛協力の促進を継続する意図を表明した。
9. ドゥテルテ大統領は、フィリピンのテロ対策能力を高めるための、高速艇その他の機材の供与に係る日本の意向に感謝を表明した。
10. 両首脳は、あらゆるレベルで二国間の対話及び政策協議を一層促進するとの認識を共有した。
11. 開かれ安定した海洋の維持は、地域において不可欠である。両首脳は、南シナ海が世界経済の活動及び成長のために極めて重要なシーレーンであるとの認識を共有した。この観点から、両首脳は、航行及び上空飛行の自由並びに海賊対策に係る取組及び協力の重要性を強調した。
12. 南シナ海に関する仲裁判断に関して、両首脳は、武力による威嚇又は武力の行使に訴えることなく、1982年の海洋法に関する国際連合条約（UNCLOS）、国際連合憲章その他の関連の国際条約に従った海洋紛争の平和的解決に向け、ルールに基づいたアプローチの重要性を認識した。両首脳は、自制及び非軍事化の重要性を強調した。この観点から、両首脳は、2002年の南シナ海における関係国の行動宣言（DOC）、2016年7月24日の第49回ASEAN外相会議共同コミュニケ、2016年9月7日の第19回日ASEAN首脳会議議長声明及び2016年9月8日の東アジア

首脳会議議長声明の重要性も認識した。

13. 両首脳は、日本国とフィリピンとの間のかつてなく強固な絆を始めとする、両国の種々の友好関係及び同盟関係のネットワークが、地域の平和、安定及び海洋安全保障を促進することに期待を寄せた。
14. 安倍総理は、ASEANの中心性及びそのビジョン「ASEAN2025：共に前進する」に対する日本の支持を再確認した。フィリピンによる2017年のASEAN議長国に期待しつつ、安倍総理は、ASEANの連結性及び包摂的成長を担う、ルールに基づいた、人間志向・人間中心の地域共同体に対する、日本からの継続的な支持を保証した。ドゥテルテ大統領は、共に繁栄する日本とASEANの戦略的パートナーシップ、日・ASEAN包括的経済連携協定その他の取決めを通じた、ASEAN共同体構築に向けた日本の貢献を認識した。
15. ドゥテルテ大統領は、安倍総理に対して、都合の良い時期にフィリピンを訪問するよう招待した。安倍総理は、喜んでその招待を受け入れた。

2016年10月26日

東京